



يوم الأسرة

الجمعة ٢٨ أكتوبر

٢:٠٠ ظهراً – منتصف الليل

الحي الثقافي كتارا، الساحات وباحة الشاطيء

احتفلوا معنا بيوم الأسرة الذي تنظمه مؤسسة الدوحة للأفلام ضمن مهرجان الدوحة تريبكا السينمائي ٢٠١١! الأسر والصغار من كافة الأعمار مدعوون لعيش أمتع الأوقات في كتارا يوم الجمعة ٢٨ أكتوبر. استمتعوا بعالم من عروض الأفلام المجانية، الفنون، الحرف اليدوية، الرياضة، صناعة الأفلام، العروض الحية، صناعة الطائرات الورقية، الموسيقى، الرقص، ألعاب الفيديو، فن الرسوم المتحركة وغيرها. انضموا إلى وزارة الشؤون الإجتماعية واختبروا الفنون والحرف التراثية القطرية. اقرأوا كتاباً واستمعوا إلى قصة جديدة مقدمة من دار نشر ومكتبة بلومزبري مؤسسة قطر. عيشوا أمتع الاوقات مع العروض الحية للدمى المتحركة وابتكروا شخصية الدمية الخاصة بكم. استكشفوا وشاركوا الذكريات عن قطر في المتحف العربي للفن الحديث إلى جانب طيف واسع من النشاطات الأسرية الأخرى! إلى جانب هذه النشاطات، سيعرض فيلم «سباي كيدز» مجاناً إحتفالاً بعامه العاشر الساعة ٦:٠٠ مساءً.

نشاطات الأسرة!

الأربعاء ٢٦ أكتوبر والخميس ٢٧ أكتوبر

٤:٠٠ بعد الظهر – منتصف الليل

الحي الثقافي كتارا، الساحات وباحة الشاطيء

ينظم مهرجان الدوحة تريبكا السينمائي ٢٠١١ نشاطات مثيرة للأسرة. انضموا إلينا في كتارا لمشاهدة العروض الترفيهية الحية، الرسم على الوجوه، الدمى المتحركة، الفنون والحرف اليدوية وغيرها من التجارب الممتعة للصغار من كافة الأعمار. تقام نشاطات وفعاليات الأسرة يومي الأربعاء ٢٦ أكتوبر والخميس ٢٧ أكتوبر من الساعة ٤:٠٠ بعد الظهر إلى ١٠:٠٠ مساءً في مختلف مرافق وساحات كتارا، ومن الساعة ٦:٠٠ مساءً حتى منتصف الليل في باحة شاطيء كتارا. ستكون مختلف الأماكن التي تقام فيها العروض بمثابة البيت المفتوح للإحتفال بمختلف المؤسسات الموجودة في كتارا.



برامج الأسرة

DTFF

مهرجان الدوحة تريبكا السينمائي

٢٦ – ٢٨ أكتوبر

2011

مؤسسة
الدوحة
للأفلام
DFI

لمزيد من المعلومات، الرجاء زيارة
dohafilminstitute.com/Film Festival

كتارا
katara

FAMILY PROGRAMMES

DTFF

DOHA TRIBECA FILM FESTIVAL

OCTOBER 26-28

2011

DFI DOHA FILM INSTITUTE

For more information, please visit:
dohafilminstitute.com/Film Festival

كتارا
katara



FAMILY EVENTS!

WEDNESDAY, 26 OCTOBER
AND THURSDAY, 27 OCTOBER

4:00 PM-MIDNIGHT

KATARA CULTURAL VILLAGE,
COURTYARDS AND THE ESPLANADE

There are exciting activities happening for families throughout the 2011 Doha Tribeca Film Festival! Join us at Katara for live entertainment, performances, face painting, puppetry, arts and crafts and other fun experiences for youth of all ages.

Family activities and entertainment will be on Wednesday, 26 October and Thursday, 27 October from 4:00 PM to 10:00 PM at various areas throughout Katara; and from 6:00 PM to Midnight on the Esplanade.

These locations will also serve as an open house to celebrate the resident organizations of Katara.



FAMILY DAY

FRIDAY, 28 OCTOBER

2:00 PM-MIDNIGHT

KATARA CULTURAL VILLAGE,
COURTYARDS AND THE ESPLANADE

Come celebrate DFI Family Day at the 2011 Doha Tribeca Film Festival!

Families and youth of all ages are invited to experience fun and excitement at Katara on Friday, 28 October.

Enjoy FREE movie screenings, arts and crafts, sports, filmmaking, live performances, kite making, music, dance, video gaming, animation and more.

Join the Ministry of Social Affairs and experience traditional Qatari arts and crafts. Read a good book and hear stories come to life with Bloomsbury Qatar Foundation Publishing and Maktaba.

Experience live puppet shows and make your own characters at the Gympanzee Puppet Place.

Explore and share memories of Qatar with Mathaf: Arab Museum of Modern Art, and much, much more!

Along with the full day of activities, there will be a FREE 10th anniversary screening of "Spy Kids" at 6:00 PM.

FAMILY FILMS

RATINGS KEY

PG Parental Guidance

G General

CAT IN BOOTS **G**



Long before Puss ever met Shrek, our suave and furry feline hero goes on a swashbuckling ride, as he teams up with mastermind Humpty Dumpty and the street-savvy Kitty Softpaws to steal the famed Golden Eggs. It's the adventure of nine lifetimes!

ORIGINAL TITLE: Puss in Boots

MENA Premiere
Feature Narrative
USA / 2011 / 91 min / DCP/ 3D
LANGUAGE: English with Arabic subtitles
DIRECTOR: Chris Miller

Oct 28 / 7:00 PM / KOH-1 [30 QR](#)
Oct 29 / 5:00 PM / KOH-2 [30 QR](#)

ALMANYA – WELCOME TO GERMANY **PG**



A charming cross-cultural comedy about three generations of German-Turks, "AlmanyA" is the story of a Turkish family living in Germany who set off together for their homeland. Moving across the past and present, the journey is full of memories, arguments and reconciliations, until the family trip takes an unexpected turn...

ORIGINAL TITLE: AlmanyA – Willkommen in Deutschland

MENA Premiere
Feature Narrative
Germany, Turkey / 2010 / 101 min / 35 mm
LANGUAGE: German
with English, Arabic subtitles
DIRECTOR: Yasemin Şamdereli

Oct 27 / 10:00 PM / KOH-1 [30 QR](#)
Oct 28 / 8:30 PM / CC-4 [30 QR](#)
Oct 29 / 3:00 PM / KSH-3 [30 QR](#)

BLACK GOLD **PG**



A sweeping historical epic set against the dramatic backdrop of the Arabian Peninsula in the 1930s, "Black Gold" is the tale of two rival Emirs, the oil that came between them, and the young, dynamic leader who rose to unite the desert tribes. An adaptation of Hans Ruesch's classic novel, "Black Gold" was jointly shot in Tunisia and Qatar and is one of the largest cinematic projects ever undertaken in the Arab world.

ORIGINAL TITLE: Black Gold

World Premiere
Feature Narrative
Epic Drama, Action
France, Italy / 2011 / 128 min / 35mm
LANGUAGE: English
with Arabic subtitles
DIRECTOR: Jean-Jacques Annaud

Oct 25 / 8:00 PM / KOAT-9 [50 QR](#)

HOW BIG IS YOUR LOVE **G**



One day when Adel's parents quarrel, they send him to his grandparents for the weekend. Two days turn into a week and soon Adel feels like he's lived there forever. Attempting to grow closer, his grandparents involve him in their everyday lives in this poignant and touching story about childhood and love set in modern day Algiers.

ORIGINAL TITLE: Kedach Ethabni

World Premiere
Feature Narrative
Algeria, Morocco / 2011 / 98 min / 35mm
LANGUAGE: Arabic
with English, Arabic subtitles
DIRECTOR: Fatma Zohra Zamoum

Oct 26 / 8:30 PM / DC-5 [30 QR](#)
Oct 28 / 2:00 PM / CC-1 [30 QR](#)

SALAAM DUNK **PG**



Set in Northern Iraq, "Salaam Dunk" is a documentary about basketball, the next generation of young Iraqi women, and the pain of losing those we love. For these young players, basketball is not just about winning; it represents a powerful source of pride and hopeful proof that Iraq will one day be known as more than a war zone.

ORIGINAL TITLE: Salaam Dunk

International Premiere
Feature Documentary
Social Issues, Sports, Women
Iraq, USA / 2011 / 83 min / HDCAM
LANGUAGES: Arabic, English, Kurdish
with English, Arabic subtitles
DIRECTOR: David Fine

Oct 27 / 6:00 PM / KSH-3 [30 QR](#)
Oct 28 / 4:30 PM / CC-2 [30 QR](#)

SPY KIDS **G**



Nine years ago, top secret agents Gregorio and Ingrid Cortez traded espionage for the adventures of parenthood. But when called back for one more mission the Cortezes unexpectedly disappear at the hands of evil Fegan Floop. With disaster looming there are only two people in the world who can rescue Gregorio and Ingrid...their kids!

ORIGINAL TITLE: Spy Kids

Feature Narrative
USA / 88 min / DCP
LANGUAGE: English
DIRECTOR: Robert Rodriguez

Oct 28 / 6:00 PM / KOAT-9 [FREE](#)

BOLLYWOOD – THE GREATEST LOVE STORY EVER TOLD **PG**



A film celebrating the spectacular world of Hindi cinema, featuring archival clips and interviews with Indian superstars including Anil Kapoor, Amitabh Bachchan and Aishwarya Rai. It is a tribute to a genre that established Mumbai as an international filmmaking hub and has significantly shaped the global perception of one of the largest and youngest democracies in the world.

ORIGINAL TITLE: Bollywood – The Greatest Love Story Ever Told

MENA Premiere
Feature Documentary
Creative Doc, Music
India / 2011 / 77 min / HDCAM
LANGUAGES: English, Hindi
with English, Arabic subtitles
DIRECTORS: Rakeysh Omprakash Mehra, Jeff Zimbalist

Oct 26 / 8:00 PM / KOAT-9 [30 QR](#)

سباي كيدز **G**



قبل تسعة سنوات، قام العميلان السريان غريغوريو وأنغريد كورتيز بالتخلي عن حياة التجسس من أجل مغامرات الأبوة. ولكن عندما استدعي آل كورتيز من أجل مهمة أخرى، اختفيا فجأة على أيدي الشرير فيغن فلوب. ومع وقوع الكارثة، لا يوجد سوى شخصان في العالم يمكنهما إنقاذ غريغوريو وأنغريد ... وهم أولادهما.

العنوان الأصلي: سباي كيدز

الولايات المتحدة الأمريكية /
٨٨ دقيقة / DCP
اللغة: الإنجليزية
إخراج: روبرت رودريغيز

٢٨ أكتوبر / ٦:٠٠ / م.م.ك-٩ [مجانياً](#)

بوليوود: أعظم قصة حب ممكن **PG**



يحتفل هذا الفيلم بعالم السينما الهندية المدهش، ويتضمن مقاطع أرشيفية ومقابلات مع نجوم هنود من ضمنهم أنيل كابور، أميتاب باتشان وإيشواريا راي. إنه تكريم لنوع من الأفلام جعل من بمباي مركزاً لصناعة الأفلام الدولية وشكل المفهوم عن واحدة من أضخم وأحدث الديمقراطيات في العالم.

العنوان الأصلي: بوليوود: ذا غريتست لوف ستوري أفر تولد

العرض الدولي الأول
فيلم وثائقي طويل
رياضة، قضايا اجتماعية، نساء
العراق، الولايات المتحدة الأمريكية /
٢٠١١ / ٨٣ دقيقة / HDCAM
اللغة: الإنجليزية، العربية، الكردية
مع ترجمة إلى الإنجليزية والعربية
إخراج: دايفد فاين

٢٦ أكتوبر / ٢٠:٠٠ / م.م.ك-٩ [٣٠ ريال](#)

قداش أتحنبي **G**



في أحد الأيام، يتشاجر والدا عادل، ويرسلانه ل قضاء عطلة نهاية الأسبوع لدى جدّيه. أصبح اليومان أسبوعاً وبات عادل يشعر أنه يعيش هناك منذ زمن. يحاول الجدان التقرب منه وإشراكه في حياتهما في قصة مؤثرة ومؤلمة عن الطفولة والحب في الجزائر المعاصرة.

العنوان الأصلي: قداش أتحنبي

العرض العالمي الأول
فيلم روائي طويل
أسرة، أطفال، دراما، قضايا اجتماعية
الجزائر، المغرب / ٢٠١١ / ٩٨ دقيقة /
٣٥ ملم
اللغة: العربية مع ترجمة
إلى الإنجليزية، العربية
إخراج: فاطمة الزهراء زعموم

٢٦ أكتوبر / ٢٠:٣٠ / س ٥-٥٠ ريال
٢٨ أكتوبر / ١٤:٠٠ / س ١-٣٠ ريال

سلام دانك **PG**



صُور «سلام دانك» في شمالي العراق، وهو فيلم وثائقي عن لعبة كرة السلة والجيل الجديد من الشباب العراقيات وعن الألم لخسارة من نحبهم. بالنسبة لهؤلاء الشباب، لعبة كرة السلة ليست من أجل الفوز فحسب، بل هي تمثل مصدر فخر وأمل وإثبات على أن العراق سيكون يوماً ما أكثر من منطقة حرب.

العنوان الأصلي: سلام دانك

العرض الدولي الأول
فيلم وثائقي طويل
رياضة، قضايا اجتماعية، نساء
العراق، الولايات المتحدة الأمريكية /
٢٠١١ / ٨٣ دقيقة / HDCAM
اللغة: الإنجليزية، العربية، الكردية
مع ترجمة إلى الإنجليزية والعربية
إخراج: دايفد فاين

٢٧ أكتوبر / ١٨:٠٠ / ق ع ك-٣٠ [٣٠ ريال](#)
٢٨ أكتوبر / ١٦:٣٠ / س ١-٢٠ [٣٠ ريال](#)

القط أبو جزمة **G**



قبل أن يلتقي أبو جزمة بشريك، ذهب القط صاحب الفروة الغنية في رحلة محفوفة بالمخاطر مع الرأس المدير «هامبتي دامبتي» والقطة الصغيرة والذكية «سوفت بوز» لسرقة الإوزة التي تبيض ذهباً. يحكي هذا الفيلم مغامرة القط التي تملك سبعة أرواح!

العنوان الأصلي: بوس إن بوتس

العرض الأول في الشرق الأوسط
وشمال إفريقيا
فيلم روائي طويل / أسرة، أطفال،
صور ثلاثية الأبعاد / الولايات المتحدة
الأمريكية / ٢٠١١ / ٩١ دقيقة / DCP /
اللغة: الإنجليزية مع ترجمة إلى العربية
إخراج: كريس مايلر

٢٨ أكتوبر / ١٩:٠٠ / د أ ك-١ [٣٠ ريال](#)
٢٩ أكتوبر / ١٧:٠٠ / د أ ك-٢ [٣٠ ريال](#)

الذهب الأسود **PG**



فيلم «الذهب الأسود» ملهمة تاريخية وقعت في شبه الجزيرة العربية في ثلاثينيات القرن الماضي، تدور أحداثه حول أميرين متصارعين بسبب النفط، وبروز قائد ديناميكي يوحد القبائل المختلفة في ممالك الصحراء. الفيلم مقتبس عن الرواية الكلاسيكية للكاتب هانز روش، صُور في تونس وقطر ويعدّ واحداً من أضخم المشاريع السينمائية التي أنجزت في العالم العربي.

العنوان الأصلي: بلاك غولد

العرض العالمي الأول
فيلم روائي طويل
حركة، دراما ملحمية
فرنسا، إيطاليا / ٢٠١١ / ١٢٨ دقيقة /
٣٥ ملم
اللغة: الإنجليزية مع ترجمة إلى العربية
إخراج: جان جاك آنو

٢٥ أكتوبر / ٢٠:٠٠ / م.م.ك-٩ [٥٠ ريال](#)

أفلام الأسرة

فئات التصنيف

PG إرشاد عائلي

G عام

ألمانيا **PG**



«ألمانيا» فيلم كوميدي ساحر متعدد الثقافات، تدور أحداثه حول ثلاثة أجيال من الألمان ذوي الأصول التركية. يروي هذا الفيلم قصة عائلة تركية تعيش في ألمانيا يذهب جميع أفرادها في رحلة إلى موطنهم الأصلي، فتنتقل بين الماضي والحاضر، في رحلة مليئة بالذكريات والخلافات والمصالحات، إلى أن تأخذ هذه الرحلة منحًى غير متوقع.

العنوان الأصلي: ألمانيا –

ويلكومن غن دوتشلاند

العرض الأول في الشرق الأوسط
وشمال إفريقيا
فيلم روائي طويل
أسرة، كوميديا، هوية
ألمانيا، تركيا / ٢٠١٠ / ١٠١ دقيقة / ٣٥ ملم
اللغة: الألمانية، التركية
مع ترجمة إلى الإنجليزية، العربية
إخراج: ياسمين سامديرلي

٢٧ أكتوبر / ٢٢:٠٠ / د أ ك-١ [٣٠ ريال](#)
٢٨ أكتوبر / ٢٠:٣٠ / س ١-٤ [٣٠ ريال](#)
٢٩ أكتوبر / ١٥:٠٠ / ق ع ك-٣ [٣٠ ريال](#)